ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Декан гуманітарно-педагогічного факультету
_____ Людмила СТАНІСЛАВОВА
30 серпня 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практичний курс польської мови

Галузь знань 03 Гуманітарні науки
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська
Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)
Освітньо-професійна програма – Польська мова і література, друга мова – англійська
Обсяг дисципліни – 4 кредити ЄКТС
Шифр дисципліни ОПП.01
Мова навчання – українська/польська
Статус дисципліни: обов'язкова (професійна підготовка)
Факультет – гуманітарно-педагогічний
Кафедра – слов'янської філології

Форма навчання	Курс	Семестр	Обсяг дисципліни	Кількість годин						Контрольна робота	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
				Аудиторні заняття					Самостійна робота студента				
			Кредити ЄКТС	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття				Залік	Іспит
Д	1	2	4	120			72		108			+	
З	1	2	4	120			12		108			+	

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Польська мова і література, друга мова – англійська»

Програму склала _____ ст. викладач Світлана ВОЙТАЛЮК

Схвалена на засіданні кафедри слов'янської філології

Протокол від 29 серпня 2024 р. № 1.

Завкафедри слов'янської філології _____ Неля ПОДЛЕВСЬКА

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою гуманітарно-педагогічного факультету

Голова вченої ради факультету _____ Людмила СТАНІСЛАВОВА

Хмельницький 2024

1. Пояснювальна записка

Дисципліна «Практичний курс польської мови» є однією із фахових дисциплін і посідає провідне місце у підготовці фахівців першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Польська мова і література, друга мова – англійська».

Пререквізити – дисципліна вихідна.

Кореквізити – сучасна польська мова, вступ до перекладознавства, лінгвокраїнознавство, теорія і практика філологічних досліджень, розмовний практикум польської мови, теорія і практика перекладу.

Відповідно до Стандарту вищої освіти із зазначеної спеціальності та освітньої програми дисципліна має забезпечити:

компетентності:

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог.

ЗК 05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську, польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

програмні результати навчання:

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища та процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 20. Дотримуватись у професійній та дослідницькій роботі принципів академічної доброчесності.

Мета дисципліни: засвоєння лексичного мінімуму та основних граматичних правил польської мови, необхідних для формування вмінь та навичок читання та розуміння простих текстів, сприйняття та розуміння усної мови, ведення нескладних діалогів на побутові теми, графічних та орфографічних умінь і навичок, розвитку зв'язного усного та письмового мовлення, навичок перекладу.

Предметом є вивчення польської мови з акцентом на практичне застосування знань у реальних комунікативних ситуаціях. Основні аспекти курсу – це фонетичний, граматичний та лексичний.

Завдання дисципліни: засвоєння студентами способів вираження відомих мовних значень за допомогою іноземної – польської – мови. Вивчення польської графіки та вимови; вивчення польської лексики; вивчення граматики польської мови; знайомство з польськими реаліями; засвоєння основних засад перекладу з польської на рідну мову та навпаки. Навчання читання та писання польською мовою; формування орфографічних умінь і навичок; засвоєння лексичного мінімуму побутової тематики; практичне засвоєння основних граматичних правил

польської мови та формування початкових граматичних умінь і навичок; навчання монологічного та діалогічного усного й писемного мовлення польською мовою.

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни: здатен спілкуватися іноземною мовою; здатен до абстрактного мислення; здатен застосовувати знання у практичних ситуаціях; володіє навичками використання інформаційних і комунікаційних технологій; здатен дотримуватися сучасних мовних норм (з іноземної та державної мови), використовувати різні форми й види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту; здатен використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв’язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмової формах (іноземною та державною мовами).

2. Структура залікових кредитів дисципліни

Назва теми	*Кількість годин відведених на:*			
	Денна		**Заочна**	
	лабораторні заняття	**СРС**	**практичні заняття**	**СРС**
Тема 1. Jedna dziewczyna, tysiąc problemów.	**2**	**3**		**3**
Тема 2. Zegar bije, czas ucieka.	**2**	**3**		**3**
Тема 3. Ważne daty w kalendarzu: pamiętaj, nie zapominaj!	**2**	**3**		**3**
Тема 4. Na co wydajesz swoje kierzonkowe?	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 5. Muzyka jest dobra na wszystko.	**2**	**3**		**3**
Тема 6. To nazwisko jest mi znane!	**2**	**3**		**3**
Тема 7. Powtórzenie.	**2**	**3**		**3**
Тема 8. Poznajemy się. Na początku była śliwka.	**2**	**3**		**3**
Тема 9. Cieszmy się Cieszynem.	**2**	**3**		**3**
Тема 10. Dokąd oczy poniosą.	**2**	**3**		**3**
Тема 11. Ludzie listy piszą...	**2**	**3**		**3**
Тема 12. Biuro podróży.	**2**	**3**		**3**
Тема 13. Pomysł na imprezę.	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 14. I ty możesz zostać dziennikarzem.	**2**	**3**		**3**
Тема 15. Andrzejkowy wieczór.	**2**	**3**		**3**
Тема 16. Poloneza czas zacząć.	**2**	**3**		**3**
Тема 17. Spluń przez lewe ramię.	**2**	**3**		**3**
Тема 18. Czas zadumy.	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 19. Frywolne śliweczki.	**2**	**3**		**3**
Тема 20. Szukam pracy.	**2**	**3**		**3**
Тема 21. Świat wokół nas.	**2**	**3**		**3**
Тема 22. Mieszkanie marzeń.	**2**	**3**		**3**
Тема 23. Co by było, gdyby...	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 24. Wigilia.	**2**	**3**		**3**
Тема 25. W poszukiwaniu ideału.	**2**	**3**		**3**
Тема 26. Szlachetne zdrowie.	**2**	**3**		**3**
Тема 27. Książka skarg i zażaleń.	**2**	**3**		**3**
Тема 28. Szybko, coraz szybciej.	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 29. Dawnych wspomnień czar?	**2**	**3**		**3**
Тема 30. Frazeologiczne zoo.	**2**	**3**		**3**
Тема 31. W świecie bajek.	**2**	**3**		**3**
Тема 32. Smacznego jajka.	**2**	**3**		**3**
Тема 33. Obroty słów.	**2**	**3**	**2**	**3**
Тема 34. Jestem samochodem.	**2**	**3**		**3**
Тема 35. Fala zbrodni.	**2**	**3**		**3**
Тема 36. Wiele hałasu o śliwkę.	**2**	**3**		**3**
Разом за II семестр	**72**	**108**	**12**	**108**

3. Програма навчальної дисципліни

3.1. Зміст лабораторних занять

Перелік лабораторних занять для студентів *денної* форми навчання

Номер теми	*Теми лабораторних занять і їхній зміст*	Кількість годин
1.	**Jedna dziewczyna, tysiąc problemów.** Liczebniki główne wmianowniku. Odmiana przymiotnikowa liczebników porzadkowych (liczba pojedyncza). *Література: 1, 2, 3, 4, 5, 7; 8, 9.*	**2**
2.	**Zegar bije, czas ucieka.** Która jest godzina? O której? Ile godzin? Za ile godzin? *Література: 1, 2, 3, 4, 8, 9.*	**2**
3.	**Ważne daty w kalendarzu: pamiętaj, nie zapominaj!** Który dziś jest? Kiedy? Którego? W którym roku? *Література: 1, 2, 3, 4, 8, 9.*	**2**
4	**Na co wydajesz swoje kierzonkowe?** Spójniki łączące zdania i niezdaniowe człony współrzędne. *Література: 1, 2, 3, 4, 8, 9.*	**2**
5.	**Muzyka jest dobra na wszystko.** Zdania złożone podrzędnie (*ponieważ, bo, dlatego że, kiedy, gdy, gdzie*). *Література: 1, 2, 3, 4, 8, 9.*	**2**
6	**To nazwisko jest mi znane!** Odmiana polskich nazwisk męskich i żeńskich na *-ski -ska,-cki/-cka, -dzki/ -dzka, -o, -a,* na spółgłoske *-owa,-owna.* *Література: 1, 2, 3, 4, 6, 7.*	**2**
7.	**Powtórzenie.** Napisanie testu. *Література: 1, 2, 3, 4, 6, 7.*	**2**
8.	**Poznajemy się. Na początku była śliwka.** Prezentacja osob. Niestereotypowa ankieta. Elementy charakterystyki. *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
9.	**Cieszmy się Cieszynem.** Polskie miasta, zabytki, zwiedzanie sławnych miast. Historia Cieszyna. Legenda o powstaniu Cieszyna. Imiesłow przymiotnikowy bierny, strona bierna. *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
10.	**Dokąd oczy poniosą.** Środki transportu, poruszanie się po mieście. Pytanie o drogę. Historia odkryć geograficznych. Relacja z podróży. Czasowniki ruchu. Związki frazeologiczne z czasownikami ruchu. *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
11.	**Ludzie listy piszą...** Korespondencja na przestrzeni wieków. List nieoficjalny, list oficjalny, list oficjalny i nieoficjalny, sms. Wołacz. *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
12.	**Biuro podróży.** Podrożowanie, oferta ośrodka wypoczynkowego, w biurze podroży, opis pobytu (piktogramy hotelowe), oferta turystyczna. Czasowniki oznaczające czynność wielokrotną. *Література: 1, 4, 5.*	**2**
13.	**Pomysł na imprezę.**	**2**

	Organizowanie imprezy, impreza w domu - dobre rady, przygotowanie imprezy, zaproszenie oficjalne i nieoficjalne, opowiadanie. Dopełniacz cząstkowy, daty w dopełniaczu, liczebniki porządkowe. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	
14.	**I ty możesz zostać dziennikarzem.** Kultura przeprowadzania wywiadu, typy wywiadow, wywiad z reżyserem Andrzejem Wajdą, wywiad z profesorem Tokimasą Sekiguchim, wywiad z obcokrajowcami. Czasowniki prefiksalne. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
15.	**Andrzejkowy wieczór.** Wróżby i wróżenie, przepowiadanie przyszłości, wróżby andrzejkowe, historia andrzejek, artykuł prasowy. Osobliwości odmienne rzeczowników. Frazeologia – nazywanie czynności łatwych i trudnych. *Литература: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
16.	**Poloneza czas zacząć.** Tradycyjne polskie tańce i ich opisy, porównywanie dzieła literackiego i filmowego. Fragment *Pana Tadeusza* Adama Mickieiuicz. Scenariusz sceny filmolwej. Napisanie testu. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
17.	**Spluń przez lewe ramię.** Mówienie szczęście i pech, przesądy, fragment *Kotow w worku, czyli z dziejow pojęć i rzeczy* Władysława Kopalińskiego. Tryb rozkazujący. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
18.	**Czas zadumy.** Wspominanie zmarłych, adaptacja fragmentu dzieła literackiego, święto Wszystkich Świętych, fragment *Dziadów cz. II* Adama Mickiewicza. Zdania złożone z *jaki* i *który*. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
19.	**Frywolne śliweczki.** Odżywianie się i dieta, gotowanie i kulinaria, przepisy kulinarne, przyrządy kuchenne. Nazwy czynności. *Литература: 1, 3, 4, 5; 6, 7.*	**2**
20.	**Szukam pracy.** Poszukiwanie pracy, rozmowa kwalifikacyjna, ogłoszenia, list motyiuacyjny. Zdania złożone z *że, żeby*. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
21.	**Świat wokół nas**. Ochrona środowiska, dyskusja, gromadzenie argumentów, zagrożenia ekologiczne, kataklizmy. Imiesłów przysłówkowy. *Литература: 1, 3, 4, 5; 6, 7.*	**2**
22.	**Mieszkanie marzeń.** Mieszkania i wnętrza, psychotest «Wymarzone mieszkanie», urządzanie mieszkania. Wyrażenia przyimkowe, rekcja przyimków. *Литература: 1, 3, 4, 5.*	**2**
23.	**Co by było, gdyby...** Przeznaczenie, spełnianie marzeń, co by było, gdyby. Tryb przypuszczający (warunkowy). *Литература: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
24.	**Wigilia.** Tradycje świąteczne, kolęda góralska, życzenia. Celownik. *Литература: 1, 3, 4, 5; 6, 7.*	**2**
25.	**W poszukiwaniu ideału.**	**2**

	Ideał urody, współczesny ideał piękna, stereotypy urody, ewolucja kobiecego ideału piękna. Mianownik liczby mnogiej – rzeczowniki męskoosobowe, zdrobnienia. *Літерамура: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	
26.	**Szlachetne zdrowie.** Opis człowieka, wizyta u lekarza, medycyna niekonwencjonalna, części ciała, objawy chorób i schorzeń, nazwy lekarzy specjalistow, wizyta w przychodni i w ambulatorium. Przymiotniki od wyrażeń przyimkowych. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
27.	**Książka skarg i zażaleń.** Wyrażanie niezadowolenia, składanie reklamacji, Rzecznik Praw Obywatelskich, Rzecznik Praw Konsumentów, skarga, reklamacja. Formy bezosobowe czasowników. Napisanie testu. *Літерамура: 1, 3, 4, 5; 6, 7.*	**2**
28.	**Szybko, coraz szybciej.** Środki lokomocji, rozwój środkow transportu, opis środków transportu. Stopniowanie przymiotników i przysłówków. *Літерамура: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
29.	**Dawnych wspomnień czar?** Przeszłość w życiu człowieka, manipulacja, propaganda, neologizmy socrealistyczne, lista przebojów PRL-u, wydarzenia. Odmiana liczebników głownych. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
30.	**Frazeologiczne zoo.** Zwierzęta w domu i ogrodzie zoologicznym, Zoo Jana Brzechwy, wierszyk o zwierzątku. Osobliwości w odmianie rzeczownikow. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
31.	**W świecie bajek.** Bajki z całego świata, opowiadanie bajek, postaci z bajek, *Bajka o Czerwonym Kapturku,* scenariusz bajki, własna bajka. Odmiana rzeczowników nieregularnych. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
32.	**Smacznego jajka.** Zwyczaje i tradycje wielkanocne, przesądy związane z jajkiem. Imiesłów przymiotnikowy czynny. Związki frazeologiczne ze słowami *jajko* i *woda.* *Літерамура: 1, 3, 4, 5; 6, 7.*	**2**
33.	**Obroty słów.** Znaczenie wypowiadanych słów, plotkowanie, jak powstaje plotka, plotka a anegdota. Mowa niezależna i zależna. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
34.	**Jestem samochodem.** Prawo jazdy, dobry kierowca, wypadek samochodowy, 6 zasad kulturalnego Kierowcy, wizyta w salonie samochodowym. Transformacje zdaniowe. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
35.	**Fala zbrodni.** Bezpieczeństwo, przestępczość, nazwy przestępstw, kronika kryminalna, streszczenie filmu. Nazwy wykonawców czynności. Napisanie testu. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
36.	**Wiele hałasu o śliwkę.** Przykazania dobrej Śliwki. Transformacje związków frazeologicznych i przysłów. *Літерамура: 1, 3, 4, 5.*	**2**
Разом за II семестр		**72**

Перелік практичних занять для студентів *заочної* форми навчання

Номер теми	*Теми практичних занять і їхній зміст*	Кількість годин
1.	**Na co wydajesz swoje kierzonkowe?** Spójniki łączące zdania i niezdaniowe człony współrzędne. *Література: 1, 2, 3, 4, 8, 9.*	**2**
2.	**Pomysł na imprezę.** Organizowanie imprezy, impreza w domu - dobre rady, przygotowanie imprezy, zaproszenie oficjalne i nieoficjalne, opowiadanie. Dopełniacz cząstkowy, daty w dopełniaczu, liczebniki porządkowe. *Література: 1, 3, 4, 5.*	**2**
3.	**Czas zadumy.** Wspominanie zmarłych, adaptacja fragmentu dzieła literackiego, święto Wszystkich Świętych, fragment *Dziadów cz. II* Adama Mickiewicza. Zdania złożone z *jaki* i *który*. *Література: 1, 3, 4, 5.*	**2**
4	**Co by było, gdyby...** Przeznaczenie, spełnianie marzeń, co by było, gdyby. Tryb przypuszczający (warunkowy). *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
5.	**Szybko, coraz szybciej.** Środki lokomocji, rozwój środkow transportu, opis środków transportu. Stopniowanie przymiotników i przysłówków. *Література: 1, 3, 4, 5, 6, 7.*	**2**
6.	**Obroty słów.** Znaczenie wypowiadanych słów, plotkowanie, jak powstaje plotka, plotka a anegdota. Mowa niezależna i zależna. *Література: 1, 3, 4, 5.*	**2**
Разом за II семестр		**12**

3.2. Зміст самостійної (зокрема й індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів ***денної*** форми навчання полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу, підготовці до виконання домашніх та контрольних робіт, теоретичного опитування в усній або письмовій формах, тестування з теоретичного матеріалу, виконанні індивідуальних завдань у вигляді презентацій, відеопроєктів, повідомлень тощо. Студенти ***заочної*** форми навчання виконують ще й контрольну роботу. Вимоги до виконання контрольної роботи, методичні вказівки і варіанти встановлюються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний студент отримує на кафедрі у період настановної сесії, а також вона вміщена у методичних рекомендаціях та в модульному середовищі. Крім того, контрольну роботу можуть виконати у формі проекту, розширивши та поглибивши одне із завдань контрольної роботи (попередньо узгодивши такий варіант виконання з викладачем).

Номер тижня	**Зміст самостійної роботи**	**Кількість годин**
1.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
2.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування.	**3**
3.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
4.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування.	**3**
5.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка індивідуального домашнього завдання.	**3**
6.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
7.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю.	**3**
8.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
9.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
10.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
11.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування.	**3**
12.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
13.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
14.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
15.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування.	**3**
16.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю.	**3**
17.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування.	**3**
18.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**

19.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
20.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування.	**3**
21.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
22.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування.	**3**
23.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
24.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
25.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю.	**3**
26.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
27.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до контрольної роботи.	**3**
28.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування.	**3**
29.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
30.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування.	**3**
31.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
32.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
33.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
34.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
35.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю.	**3**
36.	Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення.	**3**
Разом за II семестр		**108**

Керівництво самостійною роботою та контроль за виконанням індивідуального завдання здійснюється викладачем згідно з розкладом консультацій у позаудиторний час.

3.3. Орієнтовна тематика індивідуального завдання для самостійної роботи студентів

Підготуйте відеопроєкт або презентацію на одну з тем:

1. Підготувати повідомлення про називний відмінок множини чоловічо особового роду.
2. Підготувати повідомлення про знахідний відмінок однини і множини чоловічо особового роду.
3. Опрацювати матеріал та зробити конспекти до теми: «*Kotów w worku, czyli z dziejow pojęć i rzeczy*» Władysława Kopalińskiego.
4. Опрацювати матеріал та зробити конспекти до теми: «Rozwój środków transportu».
5. Підготувати повідомлення про дієприкметник.
6. Підготувати повідомлення про дієприслівник.
7. Підготувати презентацію про чергування у давальному місцевому відмінках.
8. Підготувати відеопроєкт про відмінювання дієслів у минулому часі.
9. Підготувати відеопроєкт про відмінювання дієслів у майбутньому часі.
10. Підготувати повідомлення про наказовий спосіб дієслова.

4. Технології та методи навчання

Форми організації навчання: навчальні заняття (практичне заняття, консультація), самостійна робота, індивідуальні завдання (курсова робота, індивідуальний проєкт), практична підготовка.

Методи навчання: словесні (розповідь викладача, бесіда, пояснення, робота з текстом), наочні (демонстрація реальних або зображених об'єктів, явищ і їх спостереження), практичні (вправи, тестування).

Технології навчання: репродуктивні, проєктні, інтерактивні, ігрові, інформаційно-комп’ютерні, технології дистанційного, контекстного навчання.

Інструменти ІКТ (PowerPoint, сервіси WEB 2.0. (Kahoot!, Classtime, Canva, Wordwall, Testy ProPolski), MOODLE, ZOOM, Google Meet, хостинг YouTube, освітні онлайн платформи (ORPEG, PROLOG Publishing, Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli SWP), месенджери (Viber, Telegram, корпоративна електронна пошта тощо).

5. Методи контролю

Поточний контроль може здійснюватися під час лекційних і практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю, як усне опитування, письмове опитування (самостійні та контрольні роботи); презентація індивідуальних робіт; тестовий контроль.

6. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Під час навчальної діяльності усі суб’єкти освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності (див. «Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті», https://cutt.ly/QMZTV0B).

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною ***чотирибальною*** шкалою і виставляється в електронному журналі обліку успішності. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих студентом ***позитивно***, з урахуванням коефіцієнта вагомості і розраховується в автоматизованому режимі за відповідною програмою. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт.

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється обов’язковим індивідуальним тестуванням у модульному середовищі (до кожної лекції) та усним або

письмовим опитуванням на практичних заняттях. Водночас оцінюється рівень практичних умінь шляхом виконання різноманітних аудиторних та домашніх завдань..

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються накопичені результати поточного контролю (середньозважений бал з отриманих за усі види робіт оцінок), а також результати підсумкового контрольного заходу. Підсумковий контрольний захід передбачає перевірку рівня набутих студентами компетентностей у процесі вивчення дисципліни. Студентові пропонується два теоретичні питання та одне практичне завдання.

Студент, який набрав позитивний середньозважений бал за поточну роботу, але не отримав позитивної оцінки за підсумковий контрольний захід, вважається невстигаючим.

Якщо студент отримав негативну оцінку, то він має перескласти її в установленому порядку, але обов'язково до терміну наступного контролю.

Оцінювання знань студентів здійснюється за такими критеріями:

Оцінка за національною шкалою	Узагальнений критерій
Відмінно	Студент глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає грамотний, логічний виклад відповіді (як в усній, так і у письмовій формі), якісне зовнішнє оформлення роботи. Студент не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнювальні висновки. При відповіді допустив дві–три несуттєві ***похибки***.
Добре	Студент виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних завдань; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть бути окремі неточності, нечіткі формулювання закономірностей тощо. Відповідь студента має будуватися на основі самостійного мислення. Студент у відповіді допустив дві–три ***несуттєві помилки***.
Задовільно	Студент виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь студента будується на рівні репродуктивного мислення, студент має слабкі знання структури курсу, допускає неточності і ***суттєві помилки*** у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Водночас набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання, і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно	Студент виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускає помилки у визначенні понять, перекручує їхній зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється студенту, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів *денної* форми навчання в семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				**Самостійна (індивідуальна) робота**	**Семестровий контроль, іспит**
Теоретичне опитування	Практичні завдання	Письмове опитування	Тестування		Підсумковий контрольний захід
0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,4

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів *заочної* форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				**Семестровий контроль, іспит**
Теоретичне опитування	Практичні завдання	Письмове опитування	Контрольна робота	Підсумковий контрольний захід
0,1	0,1	0,1	0,2	0,5

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ESTS	**Інституційна інтервальна шкала балів**	**Вітчизняна оцінка, критерії**	
A	4,75–5,00	5	ВІДМІННО – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків
B	4,25–4,74	4	ДОБРЕ – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4	ДОБРЕ – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

Залік виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться в межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться «зараховано», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів відповідно до таблиці співвідношення.

7. Питання для самоконтролю результатів навчання

1. Liczebniki główne w mianowniku.
2. Odmiana przymiotnikowa liczebników porzadkowych (liczba pojedyncza).
3. Spójniki łączące zdania i niezdaniowe człony współrzędne.
4. Zdania złożone podrzędnie (*ponieważ, bo, dlatego że, kiedy, gdy, gdzie*).
5. Odmiana polskich nazwisk męskich i żeńskich na *-ski -ska,-cki/-cka, -dzki/ -dzka, -o, -a,* na spółgłoske *-owa,-owna.*
6. Imiesłow przymiotnikowy bierny, strona bierna.
7. Środki transportu, poruszanie się po mieście. Pytanie o drogę.
8. Czasowniki ruchu. Związki frazeologiczne z czasownikami ruchu.
9. List nieoficjalny, list oficjalny, list oficjalny i nieoficjalny, sms.
10. Wołacz.
11. Podrożowanie, oferta ośrodka wypoczynkowego, w biurze podroży, opis pobytu (piktogramy hotelowe), oferta turystyczna.
12. Czasowniki oznaczające czynność wielokrotną.
13. Organizowanie imprezy, impreza w domu – dobre rady, przygotowanie imprezy, zaproszenie oficjalne i nieoficjalne, opowiadanie.
14. Dopełniacz cząstkowy, daty w dopełniaczu, liczebniki porządkowe.
15. Kultura przeprowadzania wywiadu, typy wywiadow.
16. Czasowniki prefiksalne.
17. Osobliwości w odmienie rzeczowników.
18. Tryb rozkazujący.
19. Zdania złożone z jaki i który.
20. Odżywianie się i dieta, gotowanie i kulinaria, przepisy kulinarne, przyrządy kuchenne. Nazwy czynności.
21. Zdania złożone z *że, żeby.*
22. Imiesłów przysłówkowy.
23. Wyrażenia przyimkowe, rekcja przyimków.
24. Tryb przypuszczający (warunkowy).
25. Celownik.
26. Mianownik liczby mnogiej – rzeczowniki męskoosobowe, zdrobnienia.
27. Przymiotniki od wyrażeń przyimkowych.
28. Formy bezosobowe czasowników.
29. Odmiana liczebników głownych.
30. Odmiana rzeczowników nieregularnych.
31. Mowa niezależna i zależna.
32. Transformacje zdaniowe.
33. Nazwy wykonawców czynności.

8. Методичне забезпечення

Навчальний процес з дисципліни «Практичний курс польської мови» у достатній кількості забезпечений необхідною навчально-методичною літературою.

9. Рекомендована література

Основна

1. Ciesielska-Musameh R., Guziuk-Świca B. Z polskim w świat. UMCS Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Sklodowskiej 2018.
2. Garncarek P. A to polski właśnie cz 2. Podręcznik do nauki języka polskiego dla młodzieży polskiej na Wschodzie. Warszawa, 2016.
3. Garncarek P. Czas na czasownik. Podręcznik do nauki języka polskiego, ćwiczenia gramatyczne. Kraków, 2011.
4. Lipińska E. Z polskim na ty. Podręcznik do nauki języka polskiego. Kraków, 2014.

5. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Podręcznik do nauki języka polskiego dla średnio zaawansowanych. Katowice, 2007.
6. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców. Kraków, 2013.
7. Stempek I., Stelmach A. Polski, krok po kroku. Tablice gramatyczne. Glossa, Kraków, 2013.

Додаткова

1. Войталюк С. В. Рівень правописної компетентності у студентів-полоністів після вивчення дисципліни «Практичний курс польської мови». Наука і техніка сьогодні. Серія «Педагогіка», № 14(28). Київ, 2023. С. 357-368.
2. Войталюк С. В. Орфографічна компетенція – невід'ємний складник писемного мовлення студента-полоніста. The 4th International scientific and practical conference "Challenges of science and education" (December 11-13, 2023) MDPC Publishing, Berlin, Germany. 2023. P. 335-340.
3. Войталюк С. В. Використання новітніх технологій для покращення аудиторної діяльності на заняттях з вивчення дисципліни «Практичний курс польської мови». Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика: збірник наукових праць. Хмельницький : ФОП Бідюк Є. І., 2021. Випуск дев'ятий. С. 50–54.
4. Войталюк С. В. Формування граматичних навичок на заняттях із дисципліни «Практичний курс польської мови» Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика: збірник наукових праць. Голова редколегії Н. В. Подлевська; відповідальна за випуск Н. М. Торчинська. Хмельницький, 2021. Випуск десятий. С. 36-39.
5. Горячок І.В., Войталюк С.В. Використання інформаційно-комунікаційних технологій у процесі викладання філологічних дисциплін для студентів-полоністів. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. Випуск 205. С. 84-90.
6. Кравчук А. М. Польська мова. Граматика з вправами. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ, 2016. 454 с.
7. Кравчук Алла. Польська граматика в таблицях. Київ. Фірма «Інкос», 2019. 76 с.
8. Bańko M. Polszczyzna na co dzień. Wydawnictwo Naukowe PWN. Warszawa, 2022. 852 s.
9. Lipińska E. Nie ma róż bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Poziom śrerednio zaawansowany B1, B2. Kraków, 2016. 241 s.

Інформаційні ресурси

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни, зокрема лекційні матеріали, практичні. Пошук – Кафедра слов'янської філології, «Практичний курс польської мови Войталюк С. В.». URL : https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9488#section-7
2. Електронна бібліотека університету. URL : http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php
3. https://wsjp.pl/
4. http://www.domeczek.pl/~polukr/pus/index_ua.php
5. http://ec.europa.eu/translation/polish/guidelines/pl_guidelines_en.htm
6. https://www.dict.com/